

- Ⓓ Montageanleitung für die Fachkraft
Systemverbindung
- Ⓒⓗ 安装指南
供专业人员使用
系统连接
- ⒸⓏ Návod k montáži pro odbornou pracovní sílu
Systémové spojení
- ⒸⓀ Montagevejledning Til servicefirmaet
Systemtilslutningssæt
- Ⓔ Instrucciones de montaje para especialistas
Sistema de conexiones
- Ⓔ⒮ Montaažijuhis spetsialiste
Süsteemiga ühendus
- Ⓕ Notice de montage destinée aux monteurs
Conduites de raccordement
- ⒻⒺ Asennusohje alan ammattilaiselle
Järjestelmäliitäntä
- ⒺⒼ Installation Instructions for the installer
System connection
- ⒺⒾ Инструкция по монтажу для специалиста
Межсоединение
- Ⓕ Szerelési utasítás a szakember részére
Rendszerösszeköttetés
- ⒻⒽ Uputa za montažu za stručnjake
Sistemski spoj
- Ⓕ Istruzioni di montaggio per il personale specializzato
Sistema di collegamento
- ⒻⒿ Montavimo nuorodos specialistui
Sistemos sujungimas
- ⒻⒿⓂ Montāžas norādījumi speciālistam
Sistēmsavienojums
- ⒻⒼ Montagevoorschriften voor de servicemonteur
Systeemverbinding
- ⒻⒼ Instrukcja montażu dla personelu wykwalifikowanego
Połączenie systemowe
- ⒻⒿⓂ Instrucțiuni de montaj pentru personalul de specialitate
Racorduri modulare
- ⒻⒼ Montageinstruktion för servicefirman
Systemanslutning
- ⒻⒼ Navodilo za montažo za strokovno osebje
Sistemska povezava
- ⒻⒽ Montaj Kılavuzu Yetkili uzman tesisatçı için
Boylar bağlantı grubu

GB Safety instructions

 **Please follow these safety instructions.**

Installation, initial start-up, inspection, maintenance and repairs must be carried out by a competent person (heating engineer/service contractor).

Before work is undertaken on the equipment/heating system, the mains voltage must be switched off (e.g. at the separate fuse or a mains electrical isolator) and measures taken to prevent it from being switched on again.

On gas-fired systems, close the gas shut-off valve and make secure to prevent unauthorised opening.

It is not permitted to carry out repairs on parts which serve a safety function.

Defective parts must be replaced with the corresponding Viessmann proprietary components or equivalent parts approved by Viessmann.

Subject to technical modifications.

GUS Указания по технике безопасности

 **Просим соблюдать настоящие указания по технике безопасности.**

Монтаж, первичный ввод в эксплуатацию, осмотр, техническое обслуживание и ремонт должны выполняться уполномоченным квалифицированным персоналом (фирмой по отопительной технике или монтажной организацией, работающей на договорных началах).

Перед проведением работ на приборе/отопительной установке их необходимо обесточить (например, вывернув отдельный предохранитель или выключив главный выключатель) и принять меры по предотвращению их повторного включения.

При использовании в качестве топлива газа закрыть запорный газовый кран и предохранить его от случайного открытия.

Запрещается проводить ремонтные работы на деталях, выполняющих защитную функцию. При замене использовать соответствующие оригинальные детали фирмы Viessmann или равноценные детали, разрешенные к применению фирмой Viessmann.

Оставляем за собой право на технические изменения.

H Biztonságtechnikai utasítások

 **Kérjük, tartsa be ezeket a biztonságtechnikai utasításokat.**

Szerelést, első üzembe helyezést, ellenőrzést, karbantartást és javítást csak arra feljogosított szakember (fűtési szakcég/szerződéses szerelő vállalat) végezhet. A készüléken/fűtőberendezésen végzett munka alatt ezeket fészültségmentesíteni kell (pl. a külön biztosítéknál vagy az egyik főkapcsolónál), és biztosítsa illetéktelen visszakapcsolás ellen.


Gázüzemű berendezésnél még a központi gázvezető csapot is el kell zárni, és illetéktelen nyitás ellen biztosítani kell.

Javítási munkák végzése biztonságtechnikai funkcióval rendelkező alkatrészeket nem megen gedett.

Csere esetében a megfelelő eredeti Viessmann alkatrészek vagy a Viessmann cég által jóváhagyott alkatrészek alkalmazandók.

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

HR Sigurnosne upute

 **Obratite pozornost na ove sigurnosne upute.**

Montažu, prvo puštanje u pogon, inspekcije, održavanje i popravke moraju izvesti autorizirani stručnjaci (specijalizirana firma za grijanje/ugovorno instalacijsko poduzeće).

Kod radova na uređaju/instalaciji grijanja isti se trebaju isključiti (npr. na posebnom osiguraču ili glavnoj sklopki) i osigurati od ponovnog uključanja.


Kod korištenja plina zatvoriti plinski slavinu i osigurati od neželjenog otvaranja.

Popravci na sastavnim dijelovima sa sigurnosno-tehničkom funkcijom nisu dozvoljeni.

Kod zamjene se moraju koristiti odgovarajući originalni rezervni dijelovi tvrtke Viessmann ili istovrijedni rezervni dijelovi dopušteni od strane tvrtke Viessmann.

Pridržavamo pravo na tehničke izmjene!

I Avvertenze relative alla sicurezza

 **Si prega di attenersi alle avvertenze relative alla sicurezza.**

Montaggio, prima messa in funzione, ispezione, manutenzione e riparazioni devono essere eseguiti unicamente da personale specializzato (ditta installatrice o addetta alla manutenzione o gestione).


Prima di eseguire tali interventi su apparecchiature/impianto di riscaldamento, disinserire la tensione di rete (ad es. agendo sul relativo interruttore o sull'interruttore generale) ed assicurarsi che non possa essere reinserita.

Nel caso di combustione a gas, chiudere inoltre il rubinetto d'intercettazione gas ed assicurarsi che non possa essere riaperto accidentalmente.

Non sono permessi lavori di riparazione su componenti con funzione di sicurezza tecnica.

In caso di sostituzione di singoli componenti utilizzare unicamente ricambi originali Viessmann o altri comunque autorizzati e riconosciuti dalla ditta Viessmann. Salvo modifiche tecniche!

LT Saugumo nuorodos

 **Prašome atkreipti dėmesį į šias saugumo nuorodas.**

Montavimą, pirmą paleidimą, tikrinimą, techninį aptarnavimą ir remontą gali atlikti tik įgalioti specialistai (specializuota šildymo technikos įmonė/instaliacinė įmonė, su kuria pasirašyta sutartis).

Dirbant su prietaisais/šildymo įrengimu, išjungti juose įtampą (pvz., atskiru saugos išjungikliu arba pagrin diniu jungikliu) ir apsaugoti, kad ji nebūtų įjungta vėl.


Jei kurui vartojamos dujos, užsukti dujų uždaramajai čiaupą ir apsaugoti, kad jis nebūtų atsuktas netyčia.

Remontuoti mazgas, atliekančias apsaugines funkcijas, draudžiama.

Keičiant turi būti naudojamos tinkamos originalios Viessmann detalės arba tokios pačios kokybės, Viessmann leistos naudoti detalės.

Galimi techniniai pakeitimai.

LV Norādījumi Jūsu drošībai

 **Lūdzu ievērojiet šos drošības norādījumus.**

Montāža, pirmā nodošana ekspluatācijā, pārbaude apkope un remonta ir jāveic autorizētiem speciālistiem (specializētais apkures uzņēmums/līgumā noteiktas iekārtas uzstādītājs).

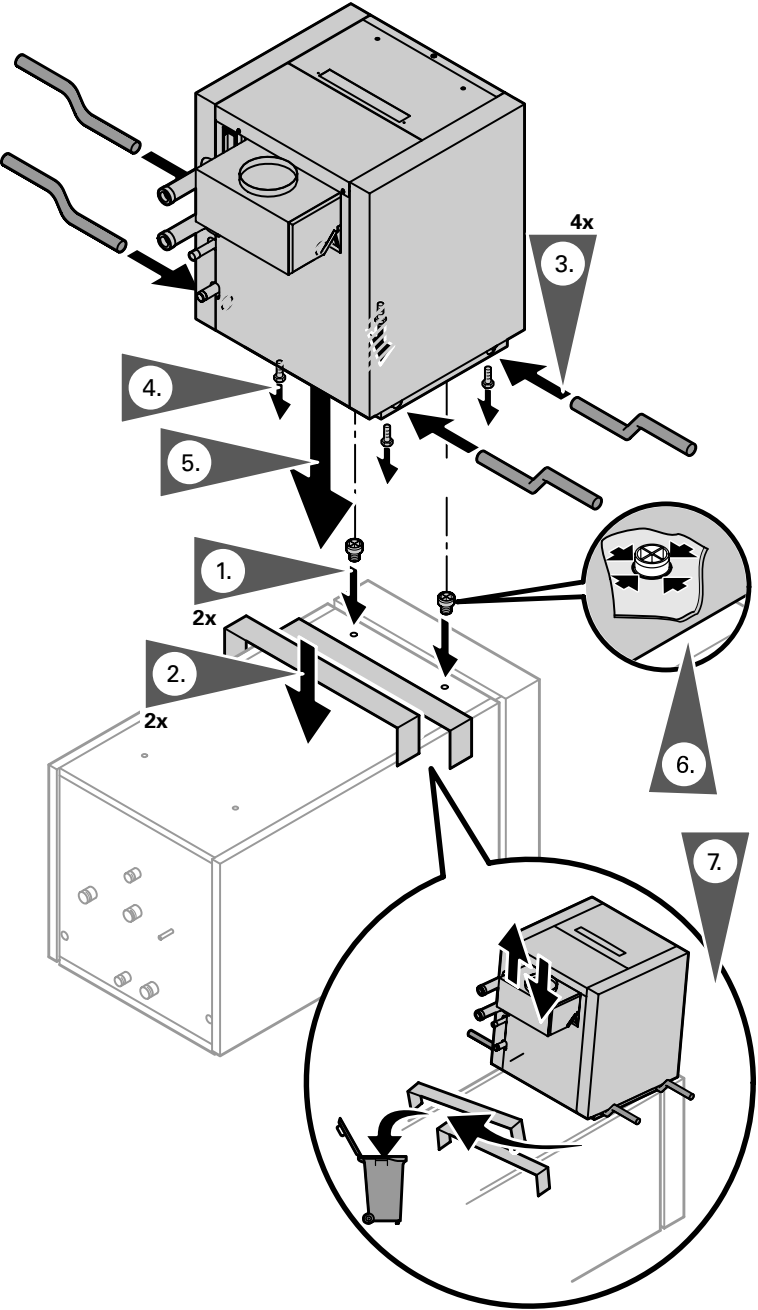
Strādājot pie ierīces/apkures iekārtas, tā ir jāatvieno no sprieguma (piemēram, ar atsevišķa drošinātāja vai centrālā siēdža palīdzību) un jānodrošina pret atkārtotu ieslēgšanos.

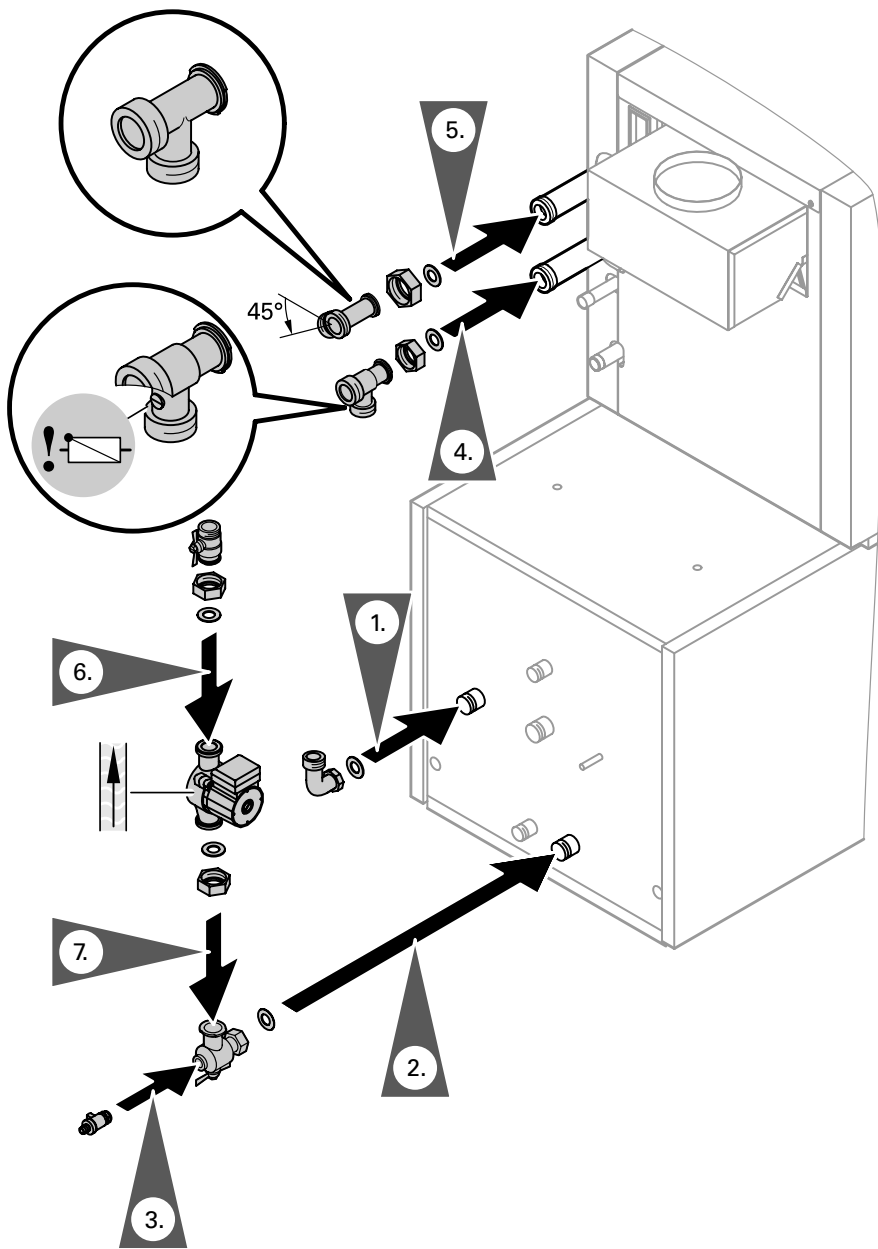
Ja par kurināmo tiek izmantota gāze, jāaizver gāzes padeves krāns un jānodrošinās pret nejaušas atvēršanas iespēju.

Veikt remonta darbus mezglēm, kuriem ir drošības tehnikas funkcijas, ir aizliegts.

Detāļu nomaināji ir jālieto piemērotas oriģinālas Viessmann detaļas vai līdzvērtīgas, kuras ir atļāvis Viessmann. Tiek paturētas tiesības uz tehniskām izmaiņām!

1.





3.

